

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA SOMALIA

Anno II

Mogadiscio, 20 marzo 1958

Suppl. N. 3 al N. 3

PUBBLICAZIONE MENSILE

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA

PREZZO: So. 3 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo: per la Somalia So. 75; Estero So. 100 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga So. 1,50 — Le inserzioni si ricevono presso il Ministero di Grazia e Giustizia. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tasse Affari

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

ORDINANZE:

ORDINANZA 14 marzo 1958, n. 2 (AFIS): *Approvazione del bilancio di previsione dell'Amministrazione Fiduciaria Italiana della Somalia per l'esercizio finanziario 1958.*

205

LEGGI:

N. N.

DECRETI:

N. N.

PARTE SECONDA

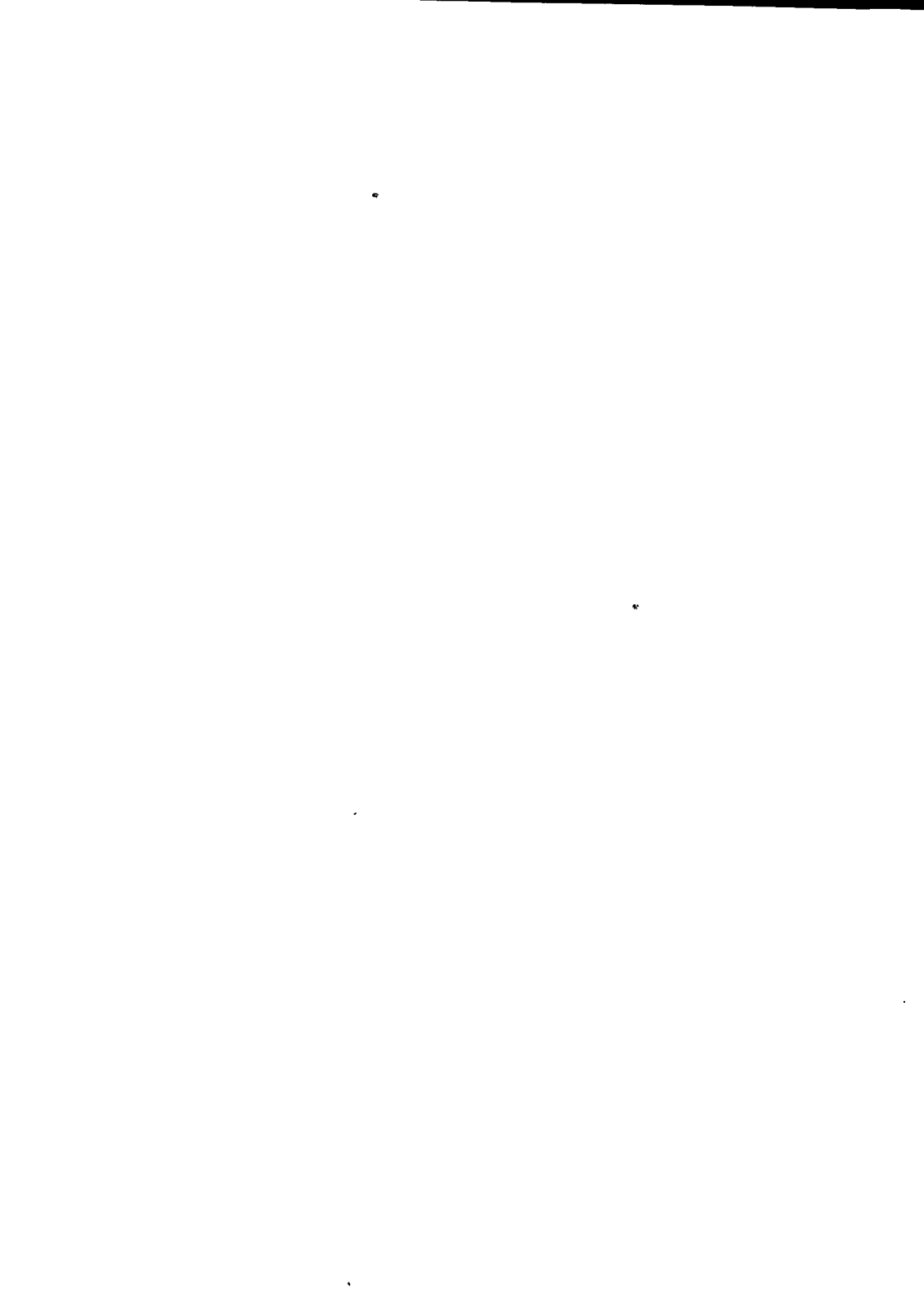
DECRETI AMMINISTRATIVI

N. N.

PARTE TERZA

VARIE

N. N.



PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

ORDINANZA 14 marzo 1958, n. 2 (AFIS).

Approvazione del bilancio di previsione dell'Amministrazione Fiduciaria Italiana della Somalia per l'esercizio finanziario 1958.

L'AMMINISTRATORE

VISTA la legge 4 novembre 1951, n. 1301, che ratifica e dà esecuzione all'Accordo di tutela per il territorio della Somalia;

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica Italiana 9 dicembre 1952, n. 2358;

VISTO il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1958 dell'Amministrazione italiana redatto a norma di legge;

SENTITO il Comitato Amministrativo;

DELIBERA E PROMULGA LA SEGUENTE

ORDINANZA

Articolo unico

E' approvato il bilancio di previsione dell'Amministrazione Fiduciaria Italiana della Somalia per l'esercizio finanziario 1958.

Mogadiscio, li 14 marzo 1958.

IL REGGENTE L'AMMINISTRAZIONE

P. Franca



BILANCIO DI PREVISIONE

**dell'entrata e della spesa dell'Amministrazione Italiana
per l'esercizio finanziario 1958**

ENTRATA



N. capitoli		DENOMINAZIONE		Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
1957	1958					
		TITOLO I — ENTRATE ORDINARIE				
		Categoria I — Entrate effettive				
1	1	Assegnazione dello Stato italiano		54.285.714	+ 2.857.141(a)	57.142.855
2	2	Entrate varie ed eventuali		p.m.	—	p.m.
3	3	Recupero di somme da reintegrare a capitoli dello stato di previsione della Spesa		p.m.	—	p.m.
		TOTALE TITOLO I		54.285.714	+ 2.857.141	57.142.855
		TITOLO II — ENTRATE STRAORDINARIE				
		Categoria I — Entrate effettive				
4	4	Recupero di somme da reintegrare a capitoli dello stato di previsione della Spesa		p.m.	—	p.m.
5	5	Entrate provenienti da prelevamenti dal Fondo di riserva costituito con gli avanzi di gestione		p.m.	—	p.m.
6	—	Contributi straordinari in dipendenza di situazioni di emergenza		p.m.	—	eliminato
		Categoria II — Movimento di capitali				
		<i>Accensione di debiti e fondo scorta</i>				
7	6	Proventi dalla accensione di debiti verso Enti o privati		p.m.	—	p.m.
8	7	Fondo scorta per reparti o servizi militari		339.000	222.570	116.430
		Categoria III — Contabilità speciale				
		<i>Partite che si compensano con la Spesa</i>				
9	8	Depositi e cauzioni		p.m.	—	p.m.
10	9	Anticipazioni e rimborso di fondi per provvedere a spese per conto di terzi		p.m.	—	p.m.
11	10	Recupero di anticipazioni per spese pertinenti allo Stato Italiano effettuate dall'A.F.I.S.		p.m.	—	p.m.
		TOTALE TITOLO II		339.000	222.570	116.430

(a) Lo stanziamento comprende l'assegnazione di So. 45.714.284 per il fabbisogno ordinario e quella di So. 11.428.571 per la liquidazione degli oneri di tutto il personale italiano in servizio in Somalia maturati al 31-12-1958, comprese le spese di rimpatrio.

DENOMINAZIONE	Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
RIASSUNTO PER TITOLI			
TITOLO I — ENTRATE ORDINARIE			
Categoria I — Entrate effettive	54.285.714	+ 2.857.141	57.142.855
TITOLO II — ENTRATE STRAORDINARIE			
Categoria I — Entrate effettive	p.m.	—	p.m.
Categoria II — Movimento di capitali	339.000	222.570	116.430
Categoria III — Contabilità speciale	p.m.	—	p.m.
TOTALE GENERALE	54.624.714	+ 2.634.571	57.259.285
RIASSUNTO PER CATEGORIE			
Categoria I — Entrate effettive ordinarie e straordinarie	54.285.714	+ 2.857.141	57.142.855
Categoria II — Movimento di capitali	339.000	222.570	116.430
Categoria III — Contabilità speciale	p.m.	—	p.m.
TOTALE GENERALE	54.624.714	+ 2.634.571	57.259.285

SPESA



N. capitoli		DENOMINAZIONE	Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
1957	1958				
		TITOLO I — SPESE ORDINARIE			
		Categoria I — Spese effettive			
		GABINETTO DELL'AMMINISTRATORE			
1		Spese per il Rapporto alle Nazioni Unite e per le relazioni con gli Organi di Tutela	200.000	— 90.000 (a)	110.000
2		Spese di rappresentanza dell'Amministrazione del Territorio	48.000	—	48.000
3		Spese riservate	84.000	—	84.000
4		Spese per missioni di carattere internazionale	20.000	+ 10.000 (b)	30.000
		TOTALE SPESE PER IL GABINETTO DELL'AMMINISTRATORE	352.000	— 80.000	272.000
		UFFICIO PER GLI AFFARI ITALIANI			
		Spese per il personale			
5		Assegni, indennità e competenze di carattere fisso e continuativo spettanti al personale di ruolo e non di ruolo dello Stato italiano, a quello municipale ed a quello non somalo assunto in base alle norme vigenti localmente, in servizio presso gli Uffici dell'Amministrazione italiana; liquidazione al personale a C.L. ed al personale giornaliero italiano in servizio presso gli uffici dell'Amministrazione italiana	2.900.000	+ 2.299.000 (c)	5.199.000
		a riportare So.	2.900.000	+ 2.299.000	5.199.000

(a) La riduzione è determinata da minori previste esigenze.

(b) L'aumento è in relazione a maggiori esigenze già verificate si nel precedente esercizio.

(c) Lo stanziamento comprende So. 2.814.000 per la effettiva competenza del 1958 e So. 2.385.000 per il trattamento economico di licenza e di liquidazione spettante al personale per il servizio prestato in Somalia.

N. capitoli	DENOMINAZIONE	Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
	<i>Riparto So.</i>	2.900.000	+ 2.299.000	5.199.000
6	Assegni, indennità e competenze di carattere fisso e continuativo spettanti al personale di ruolo e non di quello dello Stato italiano, a quello municipale ed a quello non somalo assunto dall'Amministrazione italiana in base alle norme vigenti localmente in servizio presso gli Uffici dell'Assemblea Legislativa e del Governo della Somalia; liquidazione al personale a C.L. in servizio presso il Governo della Somalia ed al personale giornaliero italiano in servizio presso lo stesso Governo con assunzione da data anteriore al 18 maggio 1956	12.110.000 250.000	+ 3.815.000 (a) + 56.000 (b)	15.925.000 306.000
7	Compensi per lavoro straordinario			
8	Compensi speciali previsti dall'Ordinanza n. 8 del 15 marzo 1954 e dal D.A. n. 8356680 del 30-4-1954	48.000 70.000	— —	48.000 70.000
9	Gettoni di presenza ai componenti di Commissioni			
10	Spese di viaggio ed indennità per trasferimenti, rimpatri e congedi del personale	750.000	+ 1.298.571 (c)	2.048.571
11	Spese di viaggio ed indennità al personale italiano per missioni di servizio nel Territorio ed extra Territorio italiano destinato al personale dello Stato	250.000	—	250.000
12	Indennità di equipaggiamento al personale dello Stato italiano destinato in Somalia			
13	Spese per accertamenti e cure sanitarie	15.000	+ 5.000 (d)	20.000
14	Oneri previdenziali, assistenziali e per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro a carico dell'Amministrazione per il dipendente personale	10.000 420.000	+ 25.000 (d) —	35.000 200.000
	Totale Spese per il personale	16.823.000	+ 7.278.571	24.101.571

(a) Lo stanziamento comprende So. 8.680.000 per la effettiva competenza del 1958 e So. 7.245.000 per il trattamento economico di licenza e di liquidazione spettante al personale per il servizio pre-stato in Somalia.

(b) L'aumento è in relazione ad accertate maggiori esigenze in parte connesse alla riduzione delle unità di personale.

(c) Lo stanziamento comprende So. 400.000 per la effettiva competenza del 1958 e So. 1.648.571 per l'accantonamento delle spese di rimpatrio concernenti tutto il personale italiano in servizio in Somalia.

(d) Aumento dipendente da accertate maggiori esigenze.

(e) Diminuzione connessa alla riduzione del personale italiano nel corso dell'esercizio.

S P E S A

N. capitoli	DENOMINAZIONE		Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
	1957	1958			
		<i>Spese d'amministrazione</i>			
15	15	Spese per l'acquisto e la manutenzione dei mobili, degli arredi e delle macchine d'ufficio concernenti gli Uffici dell'Amministrazione italiana e gli alloggi di rappresentanza del personale italiano	20.000	—	20.000
16	16	Spese di cancelleria, stampati, pubblicazioni e varie di funzionamento degli Uffici dell'Amministrazione italiana	150.000	—	150.000
17	17	Spese postali, telegrafiche e telefoniche	70.000	—	70.000
18	18	Spese per automezzi di rappresentanza dell'Amministrazione italiana	200.000	—	200.000
19	19	Spese per gli edifici adibiti a sede degli Uffici dell'Amministrazione italiana e ad alloggi gratuiti per il personale italiano	120.000	+	120.000
20	20	Spese di liti, arbitrati, risarcimenti danni ed accessori	25.000	+	25.000
21	21	Spese per sussidi e contributi assistenziali di pertinenza dell'Amministrazione italiana	530.000	—	530.000
22	22	Spese riservate varie	100.000	+	100.000
23	23	Residui passivi eliminati per perenzione amministrativa.	p.m.	—	p.m.
		Totale Spese d'amministrazione	1.215.000	+	1.260.000
		<i>Spese per i servizi</i>			
24	24	Spese per borse di studio e per il mantenimento in Italia di Somali inviati per corsi speciali di studio. Contributo all'Istituto Superiore di Diritto ed Economia.	1.920.000	+	2.000.000
		<i>a riportare So.</i>	1.920.000	+	2.000.000

(a) Diminuzione connessa ad accertate minori esigenze
 (b) Aumento dipendente da accertate maggiori esigenze.

N. capitoli	DENOMINAZIONE	Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
	<i>Riporto So.</i>	1.920.000	+ 80.000	2.000.000
25	Spese da effettuarsi nel Territorio per missioni di carattere internazionale	15.000	—	eliminato
25	Spese per la gestione e la manutenzione del Cimitero Cristiano di Mogadiscio e dell'Ossario ai Caduti Italiani	—	+ 40.000 (b)	40.000
26	Spese di ogni genere per il funzionamento delle Scuole italiane e spese per l'assistenza scolastica.	67.000	+ 308.000 (c)	375.000
27	Spese per i servizi sanitari di pertinenza dell'Amministrazione italiana	p.m.	—	p.m.
	Totale Spese per i servizi	2.002.000	+ 413.000	2.415.000
	TOTALE SPESE PER L'UFFICIO PER GLI AFFARI ITALIANI	20.040.000	+ 7.536.571	27.576.571
	FORZE DI POLIZIA			
28	Stipendi, assegni, indennità e competenze di carattere fisso e continuativo spettanti al personale italiano in servizio presso le Forze di Polizia della Somalia	8.190.000	— 3.579.000 (d)	4.611.000
29	Indennità di equipaggiamento e spese di viaggio ed indennità relative a trasferimenti, missioni e congedi al personale dello Stato italiano in servizio presso le Forze di Polizia della Somalia	450.000	+ 244.000 (e)	694.000
30	Spese varie di funzionamento	320.000	+ 15.000 (f)	335.000
	TOTALE SPESE FORZE DI POLIZIA	8.960.000	— 3.320.000	5.640.000

(a) Il capitolo viene eliminato perchè le spese non sono più a carico del bilancio dell'Amministrazione.
 (b) Il capitolo viene istituito per provvedere alle spese indicate già facenti carico al Municipio di Mogadiscio.
 (c) Aumento dipendente dall'assunzione a carico del bilancio dell'Amministrazione di tutte le spese relative al funzionamento delle scuole italiane, anche primarie.
 (d) Diminuzione connessa alla riduzione del personale italiano nel corso dell'esercizio.
 (e) Aumento dipendente da accertate maggiori esigenze per il rimpatrio del personale italiano.
 (f) Lo stanziamento riguarda per So. 300.000 il funzionamento dello squadrone biindo-corazzato che graverà col prossimo esercizio sul bilancio del Governo della Somalia.

N. capitoli		DENOMINAZIONE	Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
1957	1958				
		AERONAUTICA DELLA SOMALIA			
31	31	Stipendi, assegni, indennità e competenze di carattere fisso e continuativo spettanti al personale dello Stato italiano ed al personale non somalo assunto in base alle norme vigenti localmente in servizio presso la Aeronautica della Somalia.	2.650.000	— 700.000 (a)	1.950.000
32	32	Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale civile somalo in servizio presso i reparti e servizi militari dell'Aeronautica.	650.000	— 465.000 (b)	185.000
33	33	Indennità di equipaggiamento, spese di trasporto per trasferimenti, missioni, congedi ed indennità varie spettanti al personale italiano in servizio presso l'Aeronautica della Somalia.	265.000	+ 115.000 (c)	380.000
34	34	Spese per il funzionamento dei servizi dell'Aeronautica.	1.135.000	+ 185.000 (d)	1.320.000
		TOTALE SPESE PER L'AERONAUTICA DELLA SOMALIA	4.700.000	— 865.000	3.835.000
		UFFICIO PIANIFICAZIONE			
		<i>Spese varie</i>			
35	35	Spese varie connesse allo studio ed alla elaborazione dei piani.	25.000	— 15.000	10.000
36	36	Spese per la provvigione alla Cassa per la Circolazione Monetaria della Somalia e spese di trasferimento dell'assegnazione dello Stato italiano.	200.000	+ 100.000 (e)	300.000
37	37	Spese casuali.	8.000	— 8.000	p.m.
		<i>a riportare So.</i>	233.000	+ 77.000	310.000

(a) Diminuzione conseguente alla riduzione delle unità di personale italiano nel corso dell'esercizio.

(b) La diminuzione deriva dal trasferimento dell'onere di tutto il personale militare somalo a carico del bilancio del Governo della Somalia (spese per le Forze di Polizia). Col prossimo esercizio graverà su tale bilancio anche la spesa per il personale civile somalo.

(c) Aumento dipendente da accertate maggiori esigenze per il rimpatrio del personale italiano.

(d) L'aumento dipende dalla necessità di provvedere alla revisione generale di un apparecchio DC 3.

(e) Aumento dipendente da accertate maggiori esigenze.

N. capitoli	DENOMINAZIONE		Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
	1957	1958			
		<i>Riporto So.</i>	233.000	+ 77.000	310.000
38	38	Fondo di riserva per la eventuale integrazione degli altri capitoli della Spesa	1.281.554	— 974.910	306.644
		TOTALE SPESE PER L'UFFICIO PIANIFICAZIONE	1.514.554	— 897.910	616.644
		TOTALE TITOLO I	35.566.554	+ 2.573.661	38.140.215
		TITOLO II — SPESE STRAORDINARIE			
		<i>Categoria I — Spese effettive</i>			
		<i>Integrazione al bilancio del Governo della Somalia</i>			
39	39	Contributo a pareggio del bilancio del Governo della Somalia	8.719.160	+ 213.480 (a)	8.932.640
40	40	<i>Spese per lo sviluppo economico e sociale del Territorio</i>			
41	41	Spese per la valorizzazione economica e sociale del Territorio. Contributi all'Agenzia per lo Sviluppo Economico della Somalia (D. 16 dicembre 1956, n. 109). Versamenti a favore del Fondo Valorizzazione Somalia a titolo di contropartita in esecuzione alla Convenzione del 28 giugno 1954 « Stati Uniti America - Italia »	10.000.000	—	10.000.000
42	42	<i>Spese varie</i>			
—	41	Spese per la delimitazione dei confini Somalia - Kenya	—	+ 70.000 (b)	70.000
42 bis	42	Fondo di riserva costituito con gli avanzi di gestione (art. 12 D.P.R.I. 9 dicembre 1952)	p.m.	—	p.m.
		<i>a riportare So.</i>	18.719.160	+ 283.480	19.002.640

(a) Aumento dipendente da accertate maggiori esigenze.

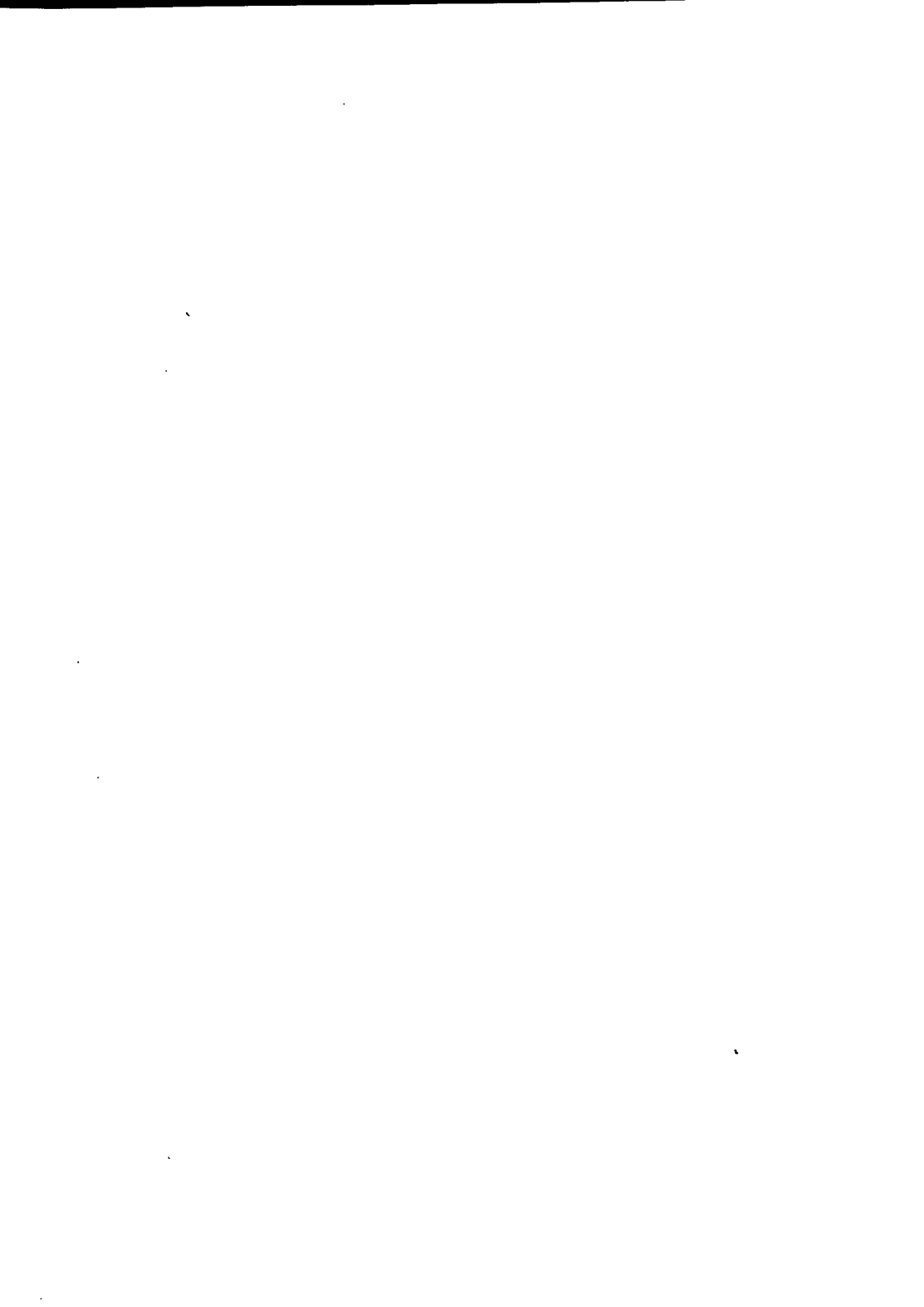
(b) Capitolo che si istituisce per la copertura delle spese indicate.

N. capitoli		DENOMINAZIONE	Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
1957	1958				
		<i>Riporto So.</i>	18.719.160	+ 283.480	19.002.640
42	43	Spese per il pagamento di somme dovute a carico della Amministrazione italiana per la gestione degli esercizi anteriori al 1957	p.m.	—	p.m.
42	44	Spese per l'acquisto, la costruzione, l'arredamento e la manutenzione straordinaria di immobili dell'Amministrazione italiana	p.m.	—	p.m.
		Totale Categoria I	18.719.160	+ 283.480	19.002.640
		Categoria II — Movimento di capitali			
		<i>Estinzione di debiti e fondo scorta</i>			
43	45	Rimborso di debiti verso Enti o privati	p.m.	—	p.m.
44	46	Fondo scorta per reparti e servizi militari	339.000	— 222.570	116.430
		Totale Categoria II	339.000	— 222.570	116.430
		Categoria III — Contabilità speciale			
		<i>Partite che si compensano con le Entrate</i>			
45	47	Restituzione di depositi e cauzioni	p.m.	—	p.m.
47	49	Spese per conto di terzi	p.m.	—	p.m.
46	48	Spese pertinenti allo Stato italiano da effettuarsi dall'A.F.I.S.	p.m.	—	p.m.
		TOTALE TITOLO II	19.058.160	+ 60.910	19.119.070

DENOMINAZIONE	Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
RIASSUNTO PER TITOLI			
TITOLO I — SPESE ORDINARIE			
Categoria I — Spese effettive			
GABINETTO DELL'AMMINISTRATORE	352.000	—	272.000
UFFICIO PER GLI AFFARI ITALIANI	16.823.000	+	24.101.571
Spese per il personale	1.215.000	+	1.260.000
Spese di amministrazione	2.002.000	+	2.415.000
Spese per i servizi	8.960.000	—	5.640.000
FORZE DI POLIZIA	4.700.000	—	3.835.000
AERONAUTICA DELLA SOMALIA	1.514.554	—	616.644
UFFICIO PIANIFICAZIONE	35.566.554	+	38.140.215
Spese varie		+ 2.573.661	
TOTALE TITOLO I			
TITOLO II — SPESE STRAORDINARIE			
Categoria I — Spese effettive			
UFFICIO PIANIFICAZIONE	8.719.160	+	8.932.640
Integrazione al bilancio del Governo della Somalia	10.000.000	—	10.000.000
Spese per lo sviluppo economico e sociale del Territorio	—	+	70.000
Spese varie	18.719.160	+	19.002.640
Totale Categoria I			

S P E S A

DENOMINAZIONE	Competenza per l'anno 1957	Variazioni in più o in meno	Competenza risultante per l'anno 1958
Categoria II — Movimento di Capitali			
Estinzione di debiti e fondo scorta	339.000	— 222.570	116.430
Categoria III — Contabilità Speciale			
Partite che si compensano con l'Entrata	p.m.	—	p.m.
TOTALE TITOLO II	19.058.160	+ 60.910	19.119.070
TOTALE GENERALE	54.624.714	+ 2.634.571	57.259.285
RIASSUNTO PER CATEGORIE			
Categoria I — Spese effettive ordinarie e straordinarie	54.285.714	+ 2.857.141	57.142.855
Categoria II — Movimento di capitali	339.000	— 222.570	116.430
Categoria III — Contabilità speciale	p.m.	—	p.m.
TOTALE GENERALE	54.624.714	+ 2.634.571	57.259.285



PARTE SECONDA

DECRETI AMMINISTRATIVI

N. N.

PARTE TERZA

V A R I E

N. N.

